



**NOTE**

**GB** Please note that not all smartphones support the functions described below. This product is equipped with integrated volume control in the connection cable. The volume control is operated either with a sliding(a), push-button(b) or turning control mechanism(c), depending on the model. We recommend that you clean the silicone/foam ear cushions regularly or replace them annually for hygienic reasons. For this purpose, or in the case of damage, we offer replacement ear cushions. You can find more detailed information at [www.hama.com](http://www.hama.com).

**D** Bitte beachten Sie, dass die nachfolgend beschriebenen Funktionen nicht von allen Smartphones unterstützt werden. Dieses Produkt verfügt über eine im Anschlusskabel integrierte Lautstärkeregelung, die je nach Modell als Schiebe-(a), Tast-(b) oder Drehregler(c) ausgeführt ist. Wir empfehlen die Silikon-/Schaumstoff-Ohropfster aus hygienischen Gründen regelmäßig zu reinigen, bzw. jährlich auszutauschen. Zu diesem Zweck oder im Falle einer Beschädigung bieten wir entsprechende Ersatzohrpfster an. Genauere Informationen finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

**F** Veuillez noter que les fonctions décrites ci-après ne sont pas prises en charge par tous les smartphones. Ce produit dispose d'un réglage du volume intégré au câble, réalisé, en fonction du modèle, comme interrupteur coulissant (a), à pression (b) ou rotatif (c). Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les oreillettes en silicone / en mousse et de les remplacer une fois par an. A cet effet, et en cas de détérioration, nous vous proposons des oreillettes de remplacement appropriées. Vous trouverez de plus amples informations sur [www.hama.com](http://www.hama.com).

**E** Recuerde que no todas las funciones que se describen a continuación son soportadas por todos los teléfonos inteligentes. Este producto dispone de una regulación de volumen integrada en el cable de conexión que, dependiendo del modelo, se ha realizado como regulador deslizante (a), táctil (b) o giratorio (c). Por motivos de higiene, recomendamos limpiar regularmente las almohadillas de silicona/espuma o cambiarlas anualmente. Para tal fin o en caso de deterioro, ofrecemos las almohadillas adecuadas. Encontrará información más detallada en [www.hama.com](http://www.hama.com).

**I** Attenzione: non tutti gli smartphone supportano le funzioni descritte qui di seguito. Questo prodotto è provvisto di un regolatore del volume integrato nel cavo che, a seconda del modello, è in versione di cursore (a), pulsante (b) o rotella (c). Per ragioni igieniche, si consiglia di pulire regolarmente il cuscinetto in silicone/materiale espanso o di sostituirlo almeno una volta all'anno. A questo scopo, o in caso di danneggiamento, sono disponibili i cuscinetti di ricambio. Per informazioni più dettagliate visitate il sito [www.hama.com](http://www.hama.com).

**P** Atenção! As funções descritas a seguir não são suportadas por todos os smartphones. Este produto está equipado com regulação do volume de som integrada no cabo de ligação, que, dependendo do modelo, é apresentada na forma de um interruptor de deslizamento(a), botão de pressão(b) ou regulador rotativo(c). Por motivos de higiene, recomendamos que limpe regularmente os auriculares de silicone/espuma e que os substitua uma vez por ano. Para este fim ou em caso de danificação, fornecemos auriculares de substituição adequados. Poderá consultar informações mais detalhadas em [www.hama.com](http://www.hama.com).

**RUS** Приведенные ниже функции совместимы не со всеми моделями смартфонов. В изделии применяется соединительный кабель со встроенным регулятором громкости, который в зависимости от модели выполнен в виде ползунка (a), кнопки (b) или поворотной ручки (c). Силиконовые и поропластовые насадки с целью гигиены рекомендуется регулярно чистить или ежегодно заменять. Запасные насадки можно приобрести у производителя. Подробнее смотрите [www.hama.com](http://www.hama.com).

**NL** Houdt u er a,u,b, rekening mee dat de hieronder vermelde functies niet door alle smartphones worden ondersteund. Dit product beschikt over een in de aansluitkabel geïntegreerde volumeregeling die, afhankelijk van het model is uitgevoerd als schuif-(a), tip-(b) of draaiknop(c). Het is aan te bevelen de siliconen/schuimstof oorkussens uit hygiënisch oogpunt regelmatig te reinigen, resp. een keer per jaar te vervangen. Daarvoor bieden wij in geval van beschadiging reservekussens aan. Meer informatie vindt u op [www.hama.com](http://www.hama.com).

**PL** Prosimy pamiętać, że opisane niżej funkcje nie są obsługiwane przez wszystkie smartfony. Produkt ten posiada zintegrowaną z przewodem przyłączeniowym regulację głośności, która zależnie od modelu ma formę suwaka (a), regulatora dotykowego (b) lub pokrętki (c). Ze względów higienicznych zalecamy regularne czyszczenie, wzgl. coroczną wymianę silikonowych / piankowych poduszek słuchawkowych. W razie uszkodzenia lub wymiany oferujemy odpowiednie zapasowe poduszki słuchawowe. Szczegółowe informacje podane są na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).

**H** Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következőkben leírt funkciókat nem támogatja minden intelligens telefon. Ez a termék a csatlakozókábelbe épített hangerő szabályozóval rendelkezik, mely modell függvényében tolé-(a), nyomó-(b) vagy forgó(c) szabályozó kivitelű. Higiéniai okokból ajánljuk a szilikon/hab fülpárnák rendszeres tisztítását, illetve évente a kicserélését. Ilyen célból vagy károsodás esetén megfelelő csere-fülpárnákat talál kínálatunkban. Részletes információk [www.hama.com](http://www.hama.com).

**GR** Προσέξτε ότι οι λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω δεν υποστηρίζονται από όλα τα smartphones. Αυτό το προϊόν διαθέτει ένα ρυθμιτή έντασης στο καλώδιο σύνδεσης, ο οποίος ανάλογα με το μοντέλο μπορεί να είναι συρόμενος (a), περιστροφικός (c) ή να έχει τη μορφή πλήκτρου (b). Σας συστήνουμε να καθαρίζετε συχνά ή να αντικαθιστάτε μία φορά το χρόνο τα αφρώδη μαξιλαράκια/α μαξιλαράκια σιλικόνης για λόγους υγιεινής. Για το σκοπό αυτό ή σε περίπτωση ζημιάς παρέχουμε τα αντίστοιχα αναλλακτικά μαξιλαράκια αυτού. Ακριβείς πληροφορίες θα βρείτε στη σελίδα [www.hama.com](http://www.hama.com).

**CZ** Mějte na paměti, že nižší popsané funkce nejsou podporovány všemi typy smartphonů. Tento výrobek obsahuje regulaci hlasitosti, která je obsažena v přípojovacím kabelu. Tato regulace je v závislosti na modelu provedena jako posuvný regulátor(a), tlačítko(b) nebo otočný regulátor(c). Z hygienických důvodů doporučujeme silikonové / pěnové polstrovaní uší pravidelně čistit, resp. každoročně měnit. K tomuto účelu nebo v případě poškození nabízíme odpovídající náhradní polstrovaní. Přesné informace viz [www.hama.com](http://www.hama.com).

**SK** Uvedomte si, prosím, že nižšie opísané funkcie nie sú podporované všetkými smartphonmi. Tento výrobok je vybavený reguláciou hlasitosti integrovanou v pripojovacom kábli, v závislosti od modelu je riešená ako posuvná (a), tlačidlová (b) alebo otočná (c) regulácia. Z hygienických dôvodov odporúčame pravidelné čistenie silikónových/penových ušných mušlí resp. ich ročnú výmenu. Na tento účel alebo v prípade poškodenia ponúkame príslušné náhradné ušné mušle. Detailné informácie si môžete pozrieť na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com).

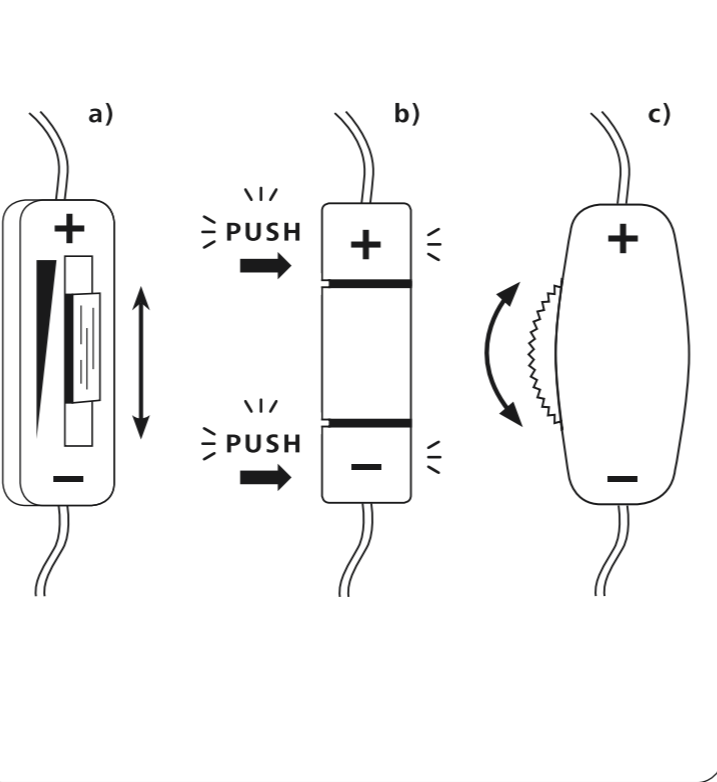
**TR** Aşağıda açıklanan işlevlerin tüm akıllı telefonlar tarafından desteklenmediğine dikkat edin. Bu üründen bağlantı kablosuna entegre bir ses kontrolü mevcuttur ve bu modele bağlı olarak sürgülü (a), basmalı (b) veya döner (c) ayar düğmesi olabilir. Bir hijyen gereği olarak silikon/suni köpük kulak pedlerinin düzenli olarak temizlenmesini ve her yıl değiştirilmesini önermekteyiz. Bunun için veya bir hasar durumunda uygun yedek pedler sunmaktayız. Ayrıntılı bilgi için, bkz. [www.hama.com](http://www.hama.com).

**RO** Vă rugăm să țineți cont de faptul că funcțiile descrise în continuare nu sunt susținute de toate modelele Smartphone. Acest produs dispune de un regulator de sunet încorporat în cablul de conectare care, în funcție de model, este executat ca regulator glisant (a), prin apăsare (b) sau rotire (c). Din motive de igienă vă recomandăm curățarea regulată a perniițelor de silicon/materiale spongioase, respectiv înlocuirea acestora anuală. Pentru acest caz sau în caz de deteriorare vă oferim perniițele respective de înlocuire. Informații complete găsiți la [www.hama.com](http://www.hama.com).

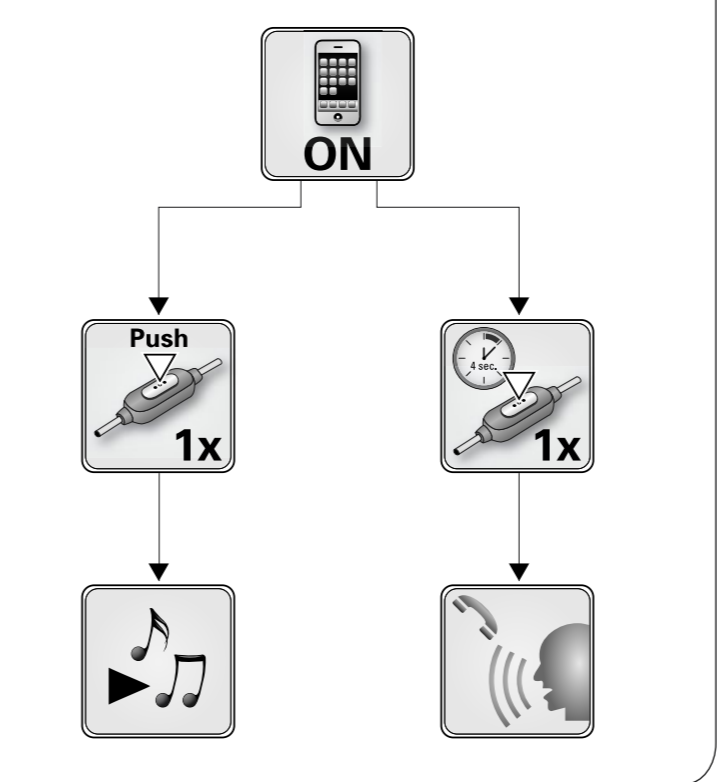
**S** Tänk på att funktionerna som beskrivs här nedanför inte stöds av alla Smartphones. Den här produkten har en volymreglering integrerad i anslutningskabeln. Detta kan vara ett skjutreglage (a), en knapp (b) eller ett vridreglage (c) - beroende på modellen. Av hygieniska skäl rekommenderar vi regelbunden rengöring av silikon-/skumplast-öronkuddarna resp. att de byts ut varje år. Vi erbjuder passande utbytteskuddar när detta är aktuellt, eller om en skada inträffar. Du hittar mera detaljerad information på [www.hama.com](http://www.hama.com).

**FIN** Huomaa, että kaikki älypuhelimet eivät tue seuraavassa kuvattuja toimintoja. Tässä tuotteessa on liitäntäjohtoon integroitu äänenvoimakkuuden säädin, joka mallista riippuen on toteutettu joko liukusäätimenä, näppäimenä tai käännovalitsimenä. Suosittelemme hygieniasyistä silikonisten/vaahantomuovisten korvapehmusteiden säännöllistä puhdistusta tai niiden vaihtamista vuosittain. Tuotevalikoimastamme löytyy tätä varten tai vahingoittuneiden pehmusteiden tilalle vastaavia vaihtopehmusteita. Tarkempia tietoja löydät osoitteesta: [www.hama.com](http://www.hama.com).

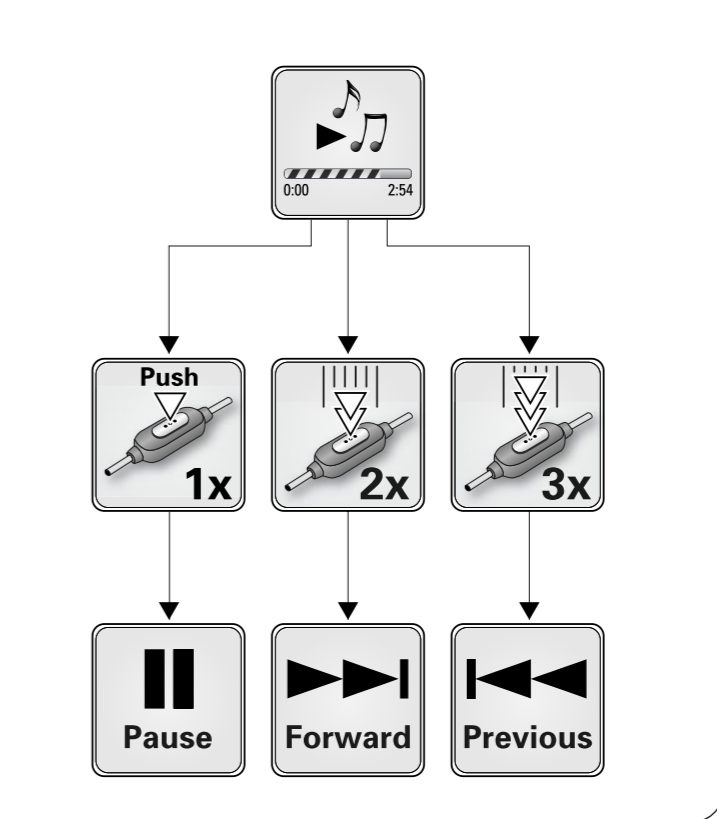
**Volume control / Lautstärkeregelung**



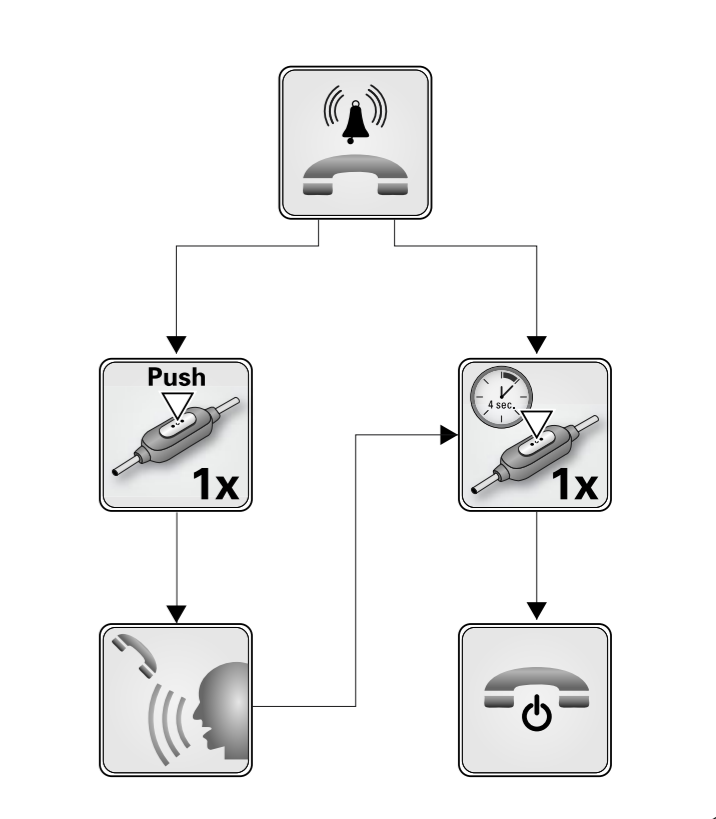
**Mikrofon / Microphone**



**A**



**B**



**C**

